

16-06-1993



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

22.016-22.017/II/N



Ter zitting van 18 mei 1993 onderzocht de vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling (N.A.) twee klachten tegen het feit dat in de GB-INNO-BM te Antwerpen, tweetalige ontvangststukken en tweetalige loonomslagen worden gebruikt.

Ontvangststukken, bedoeld om de kassiers toe te laten hun inkomsten te noteren moeten beschouwd worden als "individuele arbeidsopdracht" en in ruimere zin als onderrichting voor het personeel.

Loonomslagen zijn documenten bestemd voor het personeel; de aanduiding "Personelle-Persoonlijk" bevestigt het individuele karakter.

Aangezien de exploitatiezetel van uw bedrijf gevestigd is in het homogeen Nederlands taalgebied, nl. Antwerpen, dienen deze ontvangststukken en loonomslagen bij toepassing van het decreet van 19 juli 1973 op het taalgebruik in het bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen, uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden.

Wat de ontvangststukken betreft kan de N.A. niet instemmen met uw argumentatie "dat aangezien deze bladen recto-verso gedrukt zijn, met aan één kant de Nederlandse versie en aan de andere de Franse, deze stukken eentalig zijn als ze aan de juiste kant bekeken worden".

2.

De N.A. verzoekt U om in de toekomst deze ontvangststukken en loonomslagen uitsluitend in het Nederlands te stellen.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en een afschrift ervan wordt eveneens gestuurd aan de afdeling van uw bedrijf te Antwerpen.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]